

### 4.1.7.1 פיעל - פיעלתי

Below is a list of unfamiliar verbs. See if you can determine the בניין that each belongs to. Relying solely on the "shape" of the verb write in the name of the correct בניין for each verb.

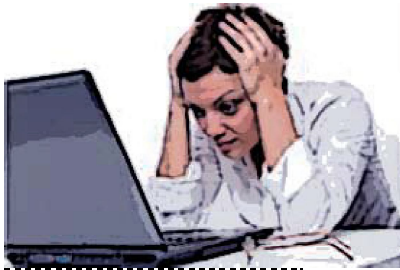


- |                  |                 |                 |  |
|------------------|-----------------|-----------------|--|
| הפעיל-הפעלתי ?   | פיעל-פיעלתי ?   | פעל-פעלתי ?     |  |
| 9. הסכמתי _____  | 5. חלמנו _____  | 1. שמרתי _____  |  |
| 10. דילגתן _____ | 6. שילמת _____  | 2. הדלקתי _____ |  |
| 11. רמזתי _____  | 7. קיבלת _____  | 3. לימדת _____  |  |
| 12. הפקדנו _____ | 8. השלמתם _____ | 4. ידעתי _____  |  |

Note the location of the שווא mark in the verbs listed above. There is always a שווא before the suffix added to indicate the pronoun. What בניין has a שווא as part of its vowel pattern if you ignore the one before the suffix. Look at the past tense examples in the "group" names. Is there a consistent pattern for each בניין? What is it?



### 4.1.8 תרגיל: שם הבינין ושם הגוף



לא שמרתי (save) את המיכתב.

Now, indicate the appropriate בניין for each word in the column to the right by putting a check mark under the correct name of the בניין. (You are not expected to know the meaning of all of these verbs.)

Write in the correct pronoun (שם הגוף) to the right of each verb. Look carefully at the ending of each verb in order to determine the pronoun.

הפעיל-הפעלתי	פיעל-פעלתי	פעל-פעלתי	שם הגוף
_____	_____	_____	כתבתי _____
_____	_____	_____	סיפרתם _____
_____	_____	_____	לבשתן _____
_____	_____	_____	הכתבת _____
_____	_____	_____	קראה _____
_____	_____	_____	השלמת _____
_____	_____	_____	דיברת _____
_____	_____	_____	אמרתם _____
_____	_____	_____	שמרנו _____



_____	_____	_____	הפקדתן _____
_____	_____	_____	פתרת _____
_____	_____	_____	הסכמנו _____
_____	_____	_____	כתבתן _____
_____	_____	_____	השמעתם _____
_____	_____	_____	סיפרו _____
_____	_____	_____	גמרתן _____
_____	_____	_____	השמענו _____
_____	_____	_____	קראו _____
_____	_____	_____	דיברה _____
_____	_____	_____	שילמו _____

### 4.1.9 צורת היסוד - Looking Up Verbs in the Dictionary



We will use the term **צורת היסוד** to refer to the third-person, masculine, past tense form of a verb. (he wrote - הוא כתב, he sat - הוא ישב, he told - הוא סיפר, he agreed - הוא הסכים etc.) It is this form of the verb that is used by Hebrew dictionaries as the main entry for the word. (“wrote” rather than “write”)

If you wish to look up the word **למדתי** in a dictionary, you would have to look up **למד** the **צורת היסוד**. (English also requires you to convert a verb to a different form > to the *infinitive* form for dictionary look-up. For example: "he spoke" is converted to "to speak" and you look up "speak" in the dictionary.) (*Of course, when looking up a word on-line some Hebrew dictionaries no longer require you to use “צורת היסוד”.*)

**Choose at least five words from the list above that you don't know. Look them up in the dictionary and write down the dictionary form of the verb you used to look up the word, and its English meaning.**

_____	3	_____	1
_____	4	_____	2
_____	5		



This song is about a person's yearning to see and accomplish things, before committing to a more "standard" lifestyle.

### מילים ולחן: נעמי שמר

My hands have yet to build a village;  
I have not yet found water in the middle of the  
desert. I have not yet drawn a flower, I have not  
yet discovered how. The road will show me the  
way, and where I am headed.

בְּאֵלֶּה הַיָּדִים עוֹד לֹא בְּנִיתִי כְּפֹר  
עוֹד לֹא מְצֵאתִי מַיִם בְּאֶמְצַע הַמִּדְבָּר  
עוֹד לֹא צִירָתִי פָּרַח, עוֹד לֹא גִילִיתִי אֵיךְ  
תּוֹבִיל אוֹתִי הַדֶּרֶךְ וְלֶאֱנוּ אֲנִי הוֹלֵךְ

#### Refrain:

I have not yet loved enough. The wind and sun  
are on my face. I have not yet said, "enough";  
and if not now, when?

אֵי - עוֹד לֹא אֶהְבֵּתִי דִּי  
הַרוּחַ וְהַשֶּׁמֶשׁ עַל פְּנֵי  
אֵי - עוֹד לֹא אֶמְרָתִי דִּי  
וְאִם לֹא, אִם לֹא עַכְשָׁיו אֵימָתִי

I have not yet planted grass. I have not yet built  
a city. I have not yet planted a vineyard on all  
the hills of chalk. I have not yet really done  
everything with my very own hands. I have not  
yet experienced everything. I have not yet loved  
enough.

עוֹד לֹא שֶׁתִּלְתִּי דָשָׂא, עוֹד לֹא הִקְמַתִי עִיר  
עוֹד לֹא נִטְעַתִי פָּרִם עַל כָּל גְּבְעוֹת הַגִּיר  
עוֹד לֹא הִפַּל עֲשִׂיתִי מִמֶּשׁ בְּמוֹ יָדִי  
עוֹד לֹא הִפַּל נִיסִיתִי, עוֹד לֹא אֶהְבֵּתִי דִּי

פִּיזְמוֹן

I have not yet raised a family. I have not yet  
composed a song. The snow has not yet fallen  
on me in the midst of the harvest. I have not yet  
written my memoirs. I have not yet built myself  
the home of my dreams.

עוֹד לֹא הִקְמַתִי שֶׁבֶט, עוֹד לֹא חִבַּרְתִּי שִׁיר  
עוֹד לֹא יָרַד לִי שֶׁלֶג בְּאֶמְצַע הַקְּצִיר  
אֲנִי עוֹד לֹא כְּתַבְתִּי אֶת זְכָרוֹנוֹתִי  
עוֹד לֹא בְּנִיתִי לִי אֶת בַּיִת הַלּוּמוֹתִי

פִּיזְמוֹן

And even though you are here and you are so  
beautiful, I flee from you as from a plague.  
There are so many things I wanted to do. You  
will surely forgive me this year as well.

וְאַף עַל פִּי שָׂאת פֶּה, וְאֵת כָּל כֶּד יָפֶה  
מִמֶּךָ אֲנִי בּוֹרַח כְּמוֹ מִמְגִּיפָה  
עוֹד יֵשׁ הַרְבֵּה דְבָרִים שָׂרְצִיתִי לַעֲשׂוֹת  
אֶת בְּטַח בְּסִלְחִי לִי גַם בְּשָׁנָה הַזֹּאת

Understand?

תְּבִינִי ... פִּיזְמוֹן

Enjoy this music and work on mastering the reading and flow of the text.

## 4.3 הָיָה, הָיְתָה, הָיוּ - THE VERB "WAS / WERE"



Use with the Software Chapter 4:3 "Expressing 'having' and 'possession' "

הוא הָיָה בכיתה	<i>he was</i>	1. הוא הָיָה
היא הָיְתָה בכיתה	<i>she was</i>	היא הָיְתָה
הם הָיוּ בכיתה	<i>they were</i>	הם הָיוּ

### EXISTENCE

הָיָה סֵפֶר על השולחן	<i>there was (m.)</i>	2. הָיָה
הָיְתָה מַחְבֵּרַת על השולחן	<i>there was (f.)</i>	הָיְתָה
הָיוּ סֵפֶרִים על השולחן	<i>there were</i>	הָיוּ

### 4.3.1 הוּא, הִיא, זֶה, זֵאת = it

English "it" doesn't reflect a gender. But Hebrew does not have a neuter gender nor a

word like "it"; There are either masculine or feminine forms which match the noun being referred to.



It was not a good book	הוא לא היה סֵפֶר טוֹב
It was not a good book	זֶה לא היה סֵפֶר טוֹב
It was an old map	היא היתה מַפָּה יְשֵנָה
It was an old map	זֵאת היתה מַפָּה יְשֵנָה

הָיָה סֵפֶר על השולחן  
There was a book on the table.

### 4.3.2 הכנה לשימוש Please Study these Hebrew Sentences

1. קראתי ספר-- הוא לא הָיָה טוב .
2. פילדלִפְיָה הָיְתָה עיר קטנה--היום היא עיר גדולה מאוד.
3. התלמידים הָיוּ בכיתה שֶׁל דוד.
4. הָיָה אדם מְבוֹגֵר שלא ידע לְקַרֵּא
5. יש אדם מְבוֹגֵר שלא יוֹדֵעַ לְקַרֵּא



("There is an old man who doesn't know how to read")

Now translate the sentences and then listen to this audio to see how you did.



### 4.3.3 למלא את החסר



Fill in the blank with the correct verbal form of: היה, הייתה, היו



### למלא את החסר

1. דליה ושמואל \_\_\_\_\_ בכיתה של דוד.
2. היא \_\_\_\_\_ תלמידה מצויינת בכיתה שלי.
3. השיר שלמדנו \_\_\_\_\_ שיר קשה מאוד.
4. הבחורה היפה \_\_\_\_\_ גבוהה מאוד.
5. הרבה סטודנטים חדשים בכיתה.
6. אישה אחת שלא כתבה אָל הבת שלה בכלל.



### 4.3.4 תרגיל תירגום - Translation Exercise

Note: What happens when you have two nouns, one masculine and one feminine? For example: "David and Rena were happy". What form of the adjective "happy" would you use? In Hebrew when you are referring to two nouns, one feminine and one masculine, you always use the masculine form - דוד ורינה היו שמחים.

רינה הייתה שמחה

דוד היה שמח

הם היו שמחים

1. There were students in the cafe



2. She was very tall

3. There is a good student in my class

4. There was a good student in my class

5. Rena had a big dog

6. David and Rena were very tall

7. The bread and the banana were tasty.



יש אדם מבוגר שיוֹדע כָּתוּב.  
היה אדם מבוגר שְׁלֹא יָדַע לְכָתוּב.



Use with the Software Chapter 4:4 "A Hike to Mt. Hermon"

1. Read over the following questions.
2. Then read יום ראשון of the diary entry.

As you come to words in the diary that provide the information needed to answer the questions, write in the number of the question next to that section or word. After you have read the diary for a second time, you may answer the questions in writing or orally using your notes.

**בבקשה לענות בעברית**



1. שָׁל מִי הַיּוֹמָן?
2. מִי רָצָה לְטַיֵּל אִתָּם לְרֹאשׁ הַהַר?
3. מִי יוֹדֵעַ אֶת הַדֶּרֶךְ הַכִּי קֶלֶה לְרֹאשׁ הַהַר?
4. מָה חָשַׁב אַבְנֵר?



**4.4.1 הַיּוֹמָן שֶׁל אַבְנֵר: יוֹם רֵאשׁוֹן**

Mountains are favorite spots for hikers, and hiking is a national pastime in Israel. Here's the diary of a climb up הַר הַחֶרְמוֹן by two youngsters who were with a large party of hikers.



The first diary entry tells of their meeting a Druze who joined the hikers. They assumed he would be familiar with the easiest route.

בִּאֲנֵנוּ לָהֵר חֶרְמוֹן. דְּרוּזִים גְּרִים שָׁם. הַפְּרָנֵנוּ דְרוּזִי אֶחָד שֶׁאָמַר שֶׁהוּא רוֹצֵה לְטַיֵּל אִתָּנּוּ לְרֹאשׁ הַר הַחֶרְמוֹן. אִמְרָנוּ: בְּסֶדֶר, קְדִימָה! כִּי חֲשַׁבְנוּ שֶׁהוּא בְּנוֹדָאֵי יוֹדֵעַ אֶת הַדֶּרֶךְ הַכִּי קֶלֶה לְרֹאשׁ הַהַר.

**חֲזֵרָה עַל הַמִּילִים**



1. בִּירוּשָׁלַיִם הַפְּרָנֵנוּ סְטוּדֵנְטִית.
2. הוּא רוֹצֵה לְטַיֵּל בְּאִמְרִיקָה.
3. הוּא חָשַׁב (planned, intended) לְטַיֵּל לְרֹאשׁ Pike's Peak שֶׁבְּקוֹלוֹרָאדוֹ.
4. הוּא אָמַר: קְדִימָה! אֲנִי רוֹצֵה לְטַיֵּל.
5. הוּא הִפְּיֵר עוֹד סְטוּדֵנְטִית שֶׁהִפְּיֵרָה אֶת הַדֶּרֶךְ הַכִּי קֶלֶה לְרֹאשׁ הַהַר.